(1) Customer Invoice Address

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

(2) Remarks

Our ID number:
DE143449116
Your ID no...:
IT04886850728

DELIVERY NOTE

(3) No. 400417

(4) Date 27.03.18

(5) Supplier

SN: 91001505
Metaldyne GmbH
Buchenwaldstraße 2
D 77736 Zell am Harmersbach

(8) Freight: paid | unpaid

(7) Delivery (really)

Railroad car	Carrier
Freight goods	foreign vehicle
Express goods	own vehicle
Expreß	
Post	

Invoice

(8) No. 188415

(9) Date

(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date	(15) Additional Details	(12) Our Departement	(13) Direct dial	(14) Our Ref No.
	550003490102 21.03.18		Wörner Mathias		

(19) Shipment Method	paid	(20) unpaid	(21) Packing	(22) Marks	(23) Total Weight kg gross	(24) net
Reith, Schutt ertal	X		look below		489	396

(25) Shipping Address

GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba

(26) Place of unload 14248

(27) Pos.	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity	+ / -	Remarks
1	2503519500 857835	Achskegelrad	2000	Pi			
	Container Batch number	40/KLT 4314 295486 1/FP-Euro-Poolpalett 1/A1208 - Abdeckung	50	Pi			

180177062
5008034986-
180177731

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2000
Quantità effettiva: 2000
Tipo Imballaggio: Auto x Box
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 28/03/2018
Firma

	(42) Goods Inwards Remarks	(43) Quantity Check	(44) Quality Check	(45) Receiver	(46) Invoice Check
Date					
Name/ No.					

1) Versender/Lieferant

Metaldyne GmbH
Buchenwaldstraße 2

D 77736 Zell am Harmersbach

VAT IDNo: DE143449116

2) Lieferanten-Nr. 91001505

3) Speditionsauftrags-Nr.

4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: -

SPEDITIONSAUFTRAG

5) Beladestelle

6) Datum 27.03.18

7) Relations-Nr.

8) Sendungsnummer 181342

9) Versandspediteur

Karl Reith
Kurierservice - Schnelltransporte
Hallen 3
D 77978 Schuttertal

Telefon 07826 944888 Telefax

10) Spediteur-Nr.-

11) Empfänger

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

VAT IDNo: IT04886850728

12) Kunden-Nr. 700461

13) Bordero-/Ladeliste-Nr.

14) Anlieferr-/ Abladestelle 14248

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I 70026 Modugno (Bari)

15) Versendervermerk für den Versandspediteur
CIP

16) Eintreff-Datum 28.03.18 17) Eintreff-Zeit

18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Packmitteltyp	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittel-gewicht kg	24) Bruttogewicht kg
400416	1	FP-Euro-Po		Achskegelrad	80	377
400417	1	FP-Euro-Po		Achskegelrad	93	489
25)		26)			27)	28)
Summe	2	Rauminhalt cdm/Lademeter		1,0 Summen	173	866

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck

31) Frankatur
frei

32) Warenwert für SLVS
8.439

33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit

34) Versender-Nachnahme

35) Anlagen

36) Auftrags-Nr. Kunde

37) Kontierung

38) Transportmittel-N AG 21 ARD

39) LKW-Code -1

40) Versandart LKW Spediteur

41) Abrechnungs-Schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.

43) Übernahmebestätigung des Fahrers:
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.

Datum Uhrzeit Unterschrift

Firmenstempel/Unterschrift

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).
Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

44) Die Sendung enthält
Euro-Flach-Pal. (FP)
Euro-Gitter-Pal. (GP)

davon getauscht
Euro-Flach-Pal. (FP)
Euro-Gitter-Pal. (GP)

46) Für Spediteur/ [illegible] des Warenempfängers)

Entspricht VDA-Empfehlung 4922 Vers. 2.Ausgabe August 1998/DIN/5018-

Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	28/3/18	TRASPORTATORE	ADITRANS
TARGA	AGARD	AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	2	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RISCONTRATI	2

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	**Articolo** **Nr. Pezzi** **Anomalia**
		☐	☐	**Articolo** **Nr. Pezzi** **Anomalia**
		☐	☐	**Articolo** **Nr. Pezzi** **Anomalia**
		☐	☐	**Articolo** **Nr. Pezzi** **Anomalia**
		☐	☐	**Articolo** **Nr. Pezzi** **Anomalia**
		☐	☐	**Articolo** **Nr. Pezzi** **Anomalia**
		☐	☐	**Articolo** **Nr. Pezzi** **Anomalia**
		☐	☐	**Articolo** **Nr. Pezzi** **Anomalia**
		☐	☐	**Articolo** **Nr. Pezzi** **Anomalia**

OPERATORE	Chiusolo.	FIRMA	

28 MAR 2018

LETTRE DE VOITURE
CONSIGNMENT NOTE
SCRISOARE DE TRANSPORT

(CMR)

1. Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address,country)
Expeditor (denumire, adresă, țară),

METALDYNE GMBH
BUCHE-STR
D-79336

2. Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
Destinatar (denumire, adresă, țară),

AG PRODUKTIONSSERVICE GMBH
IM DIEZ 1
D-79585 STEINEN

3. Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
Locul descărcării (loc, țară)

FREIBURG

4. Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
Locul încărcării (loc, țară, data),

FREIBURG HAUPTBAHNHOF 28.3.2018

5. Documents annexes
Documents attached
Documente anexate

16. Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)
Transportator (denumire, adresă, țară)

SC ADITRANS ROMERIDIAN SRL
Pitești, Str Emil Racoviță, Nr.41A, Jud. Argeș
C.I.F.RO 18316880. J3/111/26.01 2006
Cont LEI:RO38 RZBR 0000 0600 1481 3549
Cont EUR:RO59 RZBR 0000 0600 1481 3559
Raiffeisen Bank Pitești
Capital Social: 200 lei

17. Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carrier (name, address, country)
Operatori de transport succesivi (denumire, adresă, țară),

18. Reserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations
Rezervele și observațiile operatorului de transport

AUTO: AG 21 ARD
DRIVER: GHEORGHE DANIEL

6. Marques et numéros Marks and Nos Marca și numărul	7. Nombre des colis Number of package Număr de colete	8. Mode d'emballage Method of packing Modul de ambalare	9. Nature de la marchandise Nature of goods Natura mărfurilor	10. No statique Statistical number Număr statistic	11. Poids brut (kg) Gros weight (kg) Masa brută (kg)	12. Cubage (m³) Volume (m³) Volum (m³)
2 PALL					960	

Classe / Chiffre / Lettre
Clase / Number / Letter
Clasa / Număr / Litera

ADR*)

13. Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions
Instrucțiunile expeditorului

19. Conventions particulières
Special agreements
Acorduri speciale

20. A payer par / To be paid by / Plătește de către

	Expéditeur / Sender / Expeditor	Destinataire / Consignee / Destinatar
Prix de transport Carriage charges Prețul transportului		
Solde/Balance/Sold	28 MAR 2018	
Suppléments Supplem charges Taxe suplimentare		
Frais accessoires Other charges Alte taxe		
TOTAL		

Currency / Moneda / Moduino

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

14. Prescriptions d'affranchissement/Instructions as to payment for carriage/ Instrucțiuni de plată
[ ] Franco/Carriage paid/Plata la expediere
[ ] No franco/ Carriage forward/Plata la destinație

15. Remboursement / Cash on delivery / Ramburs

21. Etablie à / Established in / Stabilit în — le / on / data

22.
AG Produktionsservice GmbH
Niederlassung Freiburg / Lörrach
Logistikzentrum Herbolzheim
Stockfeldstr. 5 - 79336 Herbolzheim
Tel. (07643) 93 59 39 - Telefax (07643) 93 71 61
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Semnătura expeditorului

23.
SOCIETATEA COMERCIALĂ ADITRANS ROMERIDIAN S.R.L. PITEȘTI ARGEȘ
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier
Semnătura operatorului de transport

24. Marchandises reçues/Goods received
Lieu / Place
le / on / la 28 MAR 2018
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Semnătura destinatarului

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Modèle IRU

* En cas de marchandises dangereuses (dûment, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, le chiffre de la position, la lettre
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1. Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address,country)
Expeditor (denumire, adresă, țară),

LETTRE DE VOITURE
CONSIGNMENT NOTE
SCRISOARE DE TRANSPORT
(CMR)

2. Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
Destinatar (denumire, adresă, țară),

16. Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)
Transportator (denumire, adresă, țară)

SC ADITRANS ROMERIDIAN SRL
Piteşti, Str. Emil Racoviță, Nr.41A, Jud. Argeş
C.I.F.: RO 18316880, J3/111/26.01.2006
Cont LEI:RO38 RZBR 0000 0600 1481 3549
Cont EUR:RO59 RZBR 0000 0600 1481 3559
Raiffeisen Bank Piteşti
Capital Social: 200 lei

3. Lieu prevu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
Locul descărcării (loc, țară)

17. Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carrier (name, address, country)
Operatori de transport succesivi (denumire, adresă, țară).

4. Lieu et date de la prise en charge de la marchadise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
Locul încărcării (loc, țară, data),

18. Reserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations
Rezervele și observațiile operatorului de transport

AUTO:
DRIVER:

5. Documents annexes
Documents attached
Documente anexate

6. Marques et numero Marks and Nos Marca și numărul	7. Nombre des colis Number of package Număr de colete	8. Mode d'emballage Method of packing Modul de ambalare	9. Nature de la marchandise Nature of goods Natura mărfurilor	10. No statique Statistical number Număr statistic	11. Poids brut (kg) Gros weight (kg) Masa brută (kg)	12. Cubage (m³) Volume (m³) Volum (m³)

Classe Chifre Lettre
Classe Number Letter
Clasa Număr Litera (ADR*)

13. Instructions de l'expediteur
Sender's instructions
Instrucțiunile expeditorului

19. Conventions particulieres
Special agreements
Acorduri speciale

20. A payer par To be paid by Plata prin	Expediteur Sender Expeditor	Monnaie Currency Moneda	Destinataire Consignee Destinatar
Prix de transport Carriage charges Pretul transportului	KUEHNE+NAGEL S.r.l.		
Sold/Balance/Sold	70026 Modugno (BA)		
Suppléments Supplem charges Taxe suplimentare	28 MAR 2018		
Frais accessoires Other charges Alte taxe	"Ricevuta con riserva di verifica sul carico ricevuto"		
TOTAL			

14. Prescriptions d'affranchissement/Instructions as to payment for carriage/ Instrucțiuni de plată
[ ] Franco/Carriage paid/Plata la expediere
[ ] No franco/ Carriage forward/Plata la destinație

15. Remboursement/Cash on delivery/Ramburs la plata

21. Etablie a
Established in
Stabilit în

le
on
data

22.

VISA 3 Produktionsservice GmbH
Niederlassung Freiburg / Lörrach
Logistikzentrum Herbolzheim
Straßenstr. 6 - 79336 Herbolzheim
Telefon (07643) 93 71 0

Signature et timbre de l'expediteur
Signature and stamp of the sender
Semnătura expeditorului

23.

SOCIETATEA COMERCIALA ADITRANS ROMERIDIAN S.R.L. PITEȘTI ARGEȘ

Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier
Semnătura operatorului de transport

24. Marchandises reçues/Goods received
Lieu
Place
le
on

Signature et timbre du destinaire
Signature and stamp of the consignee
Semnătura destinatarului

Modele IRU

Les parties encadrees de lignes grasses doivent etre remplies par le transporteur
The space framed with h lines must be filed by the carrier
19+21+22
Y compris et
Including and
15
A remplir sous la responsabilite de l'expediteur
To be completed on the sender's responsibility

* En cas de marcandises dangereuses idiquer, outre la certification eventuelle, a la derniere ligne du cadre, le chifre et le cas echeant, la lettre
* In case of dangerous goods mention, beside the poseible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any